

**Marea Birakarien Ahotsa - Voice of Rolling Tides - La voz de las mareas**

*International Dynamic Media Exhibition*

-Pozik lagun berriak egiteagatik - Felices de tener nuevos amigos - Happy to have New Friends-

**Bizkaia Aretoa EHU 2025**



**Yu Jung CHEN, Han Po HUANG Ying Jung LI, Yen Chao HUANG, Ya Hsuan LIN,  
Dimension-Plus, CHW Lab.**

Komisarioa / Curator: Yung-Hsien CHEN

**Kela Coto, DOOS Collective (Eva Guerrero & Jemima Cano), Carlos Gil Santa Eugenia,  
Karla Kracht, Josu Rekalde, Eduardo Sourrouille.**

Komisarioa / Curator: Txema Agiriano

Curatorial discourse  
**Voice of Rolling Tides**  
by Yung-Hsien CHEN

In the context of human history and social development, the intertwined traces of ethnicity, culture, migration, and movement have shaped a multi-layered boundary of memory. In 1626, the Spanish Empire built Fort San Salvador in Keelung, Taiwan. This act initiated a new kind of cultural flow and a geographical landscape where memories coexist.

This construction and representation within the landscape framework allow cultural landscapes and the spirit of historical places to coexist, transforming space into a vessel full of meaning. As geographer Yi-Fu TUAN stated, “Place” represents flow and distance, while a place carries people's emotional attachments”. [1] In this state of constant flux, landscape memories are continually reshaped. Taiwanese writer Ming-Yi WU also uses landscape narratives to explore the close connection between craftsmanship, life, and collective memory. [2]

From this perspective, “*Voice of Rolling Tides*” symbolizes the dynamic process of history, memory, and culture as they emerge, recede, and surge again like tides. Curated by Yung-Hsien CHEN, this exhibition features seven artists and collectives: Yu-Jung CHEN, Ying-Jung LI, Han-Po HUANG, Yan-Chao HUANG, Ya-Hsuan LIN, Dimension Plus, and CHW Lab. Through live performance art, Audio-Visual performance, video art, AI technology, and new media, they offer profound contemporary interpretations of local memory, geopolitics, and technological imagination.

The works in this exhibition are categorized into three distinct themes: Fissures in the Landscape, Body Memory, and Technological Reverberations. In Fissures in the Landscape, Han-Po HUANG’s “Traces from the Edgelands” presents the land-sea boundary from both macro and micro perspectives, revealing institutional fractures and habitat threats under Cold War geopolitics. Yu-Jung CHEN’s “Blurred Shores” translates the bodily sensations of Tainan’s cultural heritage sites, creating a virtual-real intertwined landscape that explores how external powers regulate a locality.

The Body Memory section transforms life’s feelings and emotions into creative subjects. Ying-Jung LI’s “Zatō” recounts her grandfather’s experience during the 228 Incident through family memory, attempting to mend physical and psychological trauma through art. Yan-Chao HUANG’s “Kingdom of Doll, Kingdom of Wawa” uses performative dressing to disrupt desire and employs absurd movements to dismantle social norms, countering the penetration of political ideology.

Lastly, in Technological Reverberations, CHW Lab's “Botanical Scroll” is inspired by the history of the Spanish castle in Taiwan. The work uses AI to map the migration of plants, metaphorically alluding to the flow of culture and identity. Ya-Hsuan LIN’s “Eighteenth Space” starts with the Taiwanese “Ricebomber” incident, exploring humanity's emotional dependence on AI and questioning where autonomy resides when human nature and consciousness are ceded to algorithms. Dimension Plus’s “Project Patching” reveals AI bias leading to cultural monopoly by examining misinterpretations in searches for indigenous images, questioning how the generative logic of machine models reflects the value of human existence.

“*Voice of Rolling Tides*” reflects on modernity, treating the “rolling tides” as a dynamic rhythm of life—an echo and a call. Facing the current era of high fluidity and global instability, this exhibition seeks to explore the connections between people and their environment, and between the self and culture, through the artists' works. It continuously

questions how the combined energy of body memory, geopolitics, and contemporary technology can respond to the impact of civilization. Within this tide, we hear more than just resonant frequencies; we will see future possibilities.

[1] Yi-Fu Tuan, "Space and Place: The Perspective of Experience", Minneapolis: University of Minnesota Press, 2001.

[2].Ming-Yi Wu, "The Illusionist on Skywalk", Taipei: Summer Festival Press, 2011.

Komisarioen diskurtsoa  
"Voice of Rolling Tides" (Marea Birakarien Ahotsa)  
Yung-Hsien CHENek idatzia

Gizakion historiaren eta garapenaren sozialaren testuinguruan, etniaren, kulturaren, migrazioaren eta mugimenduaren arrasto elkartuek hainbat geruzaz osatutako memoriaren muga bat sortu dute. 1626an, Espainiako Inperioak San Salvador gotorlekua eraiki zuen Keelungen, Taiwanen. Ekintza honek fluxu kultural mota berri bat eta paisaia geografiko bat abiarazi zituen, non oroitzapenak elkarrekin bizi diren.

Eraikitze eta irudikapen honek paisaiaren esparruan alderdi kulturala eta leku historikoen espiritua elkarrekin bizitzea ahalbidetzen du, espazioa esanahiz betetako ontzi bihurtuz. Yi-Fu TUAN geografoak adierazi zuen bezala, "Lekua"-k fluxua eta distantzia adierazten ditu, eta lekuak, berriz, jendearen atxikimendu emozionalak biltzen ditu.[1] Etengabeko fluxu egoera honetan, paisaiaren oroitzapenak etengabe birmoldatzen dira. Ming-Yi WU idazle taiwandarrak ere paisaiaren narrazioak erabiltzen ditu artisautzaren, bizitzaren eta memoria kolektiboaren arteko lotura estua aztertzeko.[2]

Ikuspegi honetatik, "Voice of Rolling Tides" (Marea Birakarien Ahotsa) erakusketak historiaren, memoriaren eta kulturaren prozesu dinamikoa sinbolizatzen du, mareak bezala azaleratzen, atzera egiten eta berriro igotzen diren heinean. Yung-Hsien CHENek komisariatuta, erakusketa honek zazpi artista eta kolektibo biltzen ditu: Yu-Jung CHEN, Ying-Jung LI, Han-Po HUANG, Yan-Chao HUANG, Ya-Hsuan LIN, Dimension Plus eta CHW Lab. Zuzeneko performance artearen, ikus-entzunezko performancearen, bideo artearen, adimen artifizialaren teknologiaren eta komunikabide berrien bidez, tokiko memoriaren, geopolitikaren eta irudimen teknologikoaren interpretazio garaikide sakonak eskaintzen dituzte.

Erakusketa honetako lanak hiru gai desberdinetan sailkatzen dira: "Fissures in the Landscape" (Paisaiaren arraildurak)... "Body Memory" (Gorputzaren Memoria) eta "Technological Reverberations" (Erreberberazio Teknologikoak). "Fissures in the Landscape" (Paisaiaren arraildurak) lanean, Han-Po HUANGen "Traces from the Edgelands" (Mugaz haratagoko lurraldeen arrastoak) lanean, itsasoaren eta lehorraren arteko muga aurkezten du makro eta mikro ikuspegietatik, Gerra Hotzaren geopolitikaren pean dauden erakunde-hausturak eta habitat-mehatuak agerian utziz. Yu-Jung CHENen "Blurred Shores" (Kostalde Lausoak) lanean, Taiwaneko ondare kulturalaren guneen gorputz-sentsazioak itzultzen dira, kanpoko botereek toki bat nola erregulatu duten aztertzen duen paisaia birtual-errealaren sortuz.

"Body Memory" (Gorputz Memoria) atalak bizitzaren sentimenduak eta emozioak gai sortzaile bihurtzen ditu. Ying-Jung LIren "Zatō" lanean, bere aitona-amonaren 228. Gertakariako esperientzia kontatzen du familia-oroitzapenaren bidez, trauma fisiko eta psikologikoak artearen bidez sendatzen saiatuz. Yan-Chao HUANGen "Kingdom of Doll, Kingdom of Wawa" "(Panpinen Erreinua, Wawaren Erreinua) lanean, janzkera performatiboak erabiltzen ditu desira hausteko eta mugimendu absurduak erabiltzen ditu gizarte-arauak desegiteko, ideologia politikoaren sartzeari aurre eginez.

Azkenik, "Technological Reverberations" (Erreberberazio Teknologikoak) lanean, CHW Lab-en "Botanical Scroll" (Scroll Botanikoa) lana, Taiwaneko gaztelu espainiarrean historian inspiratuta dago. Lanak IA erabiltzen du landareen migrazioa mapatzeko, metaforikoki kulturaren eta identitatearen fluxua aipatuz. Ya-Hsuan LINen "Eighteenth Space" (Hemezortzigarren espazioa) Taiwaneko "Ricebomber" (Arroz-bonbardaketa) gertakariarekin hasten da, gizateriaren IArekiko menpekotasun emozionala aztertuz, eta, giza izaera eta kontzientzia algoritmoen uzten zaizkienean autonomiaren galera zalantzan jarriz. Dimension Plus-en "Project Patching" (Proiektuen konponketa) lanak kultur monopoliora eramaten duen IArek alborapena agerian uzten du, bertako irudien bilaketetan gaizki-ulertuak aztertuz, makina-ereduen logika sortzaileak giza existentziaren balioa nola islatzen duen zalantzan jarriz.

"Voice of Rolling Tides" (Marea Birakarien Ahotsa) erakusketak modernitateaz hausnartzen du, "marea birakariak" bizitzaren erritmo dinamikoa gisa tratatuz: oihartzun eta dei bat. Gaur egungo jariatortasun handiko eta ezegonkortasun globalaren aroari aurre eginez, erakusketa honek pertsonen eta haien ingurunearen arteko loturak, eta norberaren eta kulturaren artekoak, aztertzea du helburu, artisten lanen bidez. Etengabe zalantzan jartzen du gorputzaren memoriaren, geopolitikaren eta teknologia garaikidearen energia konbinatuak nola erantzun diezaiokeen zibilizazioaren eraginari. Marea honen barruan, erresonantzia-maiztasunak baino gehiago entzuten dugu; etorkizuneko aukerak ikusiko ditugu.

[1] Yi-Fu Tuan, "Space and Place: The Perspective of Experience", Minneapolis: University of Minnesota Press, 2001.

[2].Ming-Yi Wu, "The Illusionist on Skywalk", Taipei: Summer Festival Press, 2011.

Discurso curatorial  
Voz de Mareas Ondulantes  
por Yung-Hsien CHEN

En el contexto de la historia humana y el desarrollo social, las huellas entrelazadas de la etnicidad, la cultura, la migración y el movimiento han forjado una frontera de memoria multidimensional. En 1626, el Imperio español construyó el Fuerte de San Salvador en Keelung, Taiwán. Esta acción inició un nuevo tipo de flujo cultural y un paisaje geográfico donde coexisten los recuerdos.

Esta construcción y representación dentro del marco paisajístico permiten la coexistencia de los paisajes culturales y el espíritu de los lugares históricos, transformando el espacio en un vehículo lleno de significado. Como afirmó el geógrafo Yi-Fu TUAN, «El lugar» representa el flujo y la distancia, mientras que un lugar transmite los vínculos emocionales de las personas.[1] En este estado de constante cambio, la memoria paisajística se reconfigura continuamente. El escritor taiwanés Ming-Yi WU también utiliza narrativas paisajísticas para explorar la estrecha conexión entre la artesanía, la vida y la memoria colectiva.[2]

Desde esta perspectiva, «La Voz de las Mareas» simboliza el proceso dinámico de la historia, la memoria y la cultura a medida que emergen, retroceden y vuelven a surgir como las mareas. Comisariada por Yung-Hsien CHEN, esta exposición presenta a siete artistas y colectivos: Yu-Jung CHEN, Ying-Jung LI, Han-Po HUANG, Yan-Chao HUANG, Ya-Hsuan LIN, Dimension Plus y CHW Lab. A través de la performance en vivo, la performance audiovisual, el videoarte, la tecnología de inteligencia artificial y los nuevos medios, ofrecen profundas interpretaciones contemporáneas de la memoria local, la geopolítica y la imaginación tecnológica.

Las obras de esta exposición se clasifican Se divide en tres temas distintos: Fisuras en el Paisaje, Memoria Corporal y Reverberaciones Tecnológicas. En Fisuras en el Paisaje, "Huellas de las Tierras Marginales" de Han-Po HUANG presenta la frontera entre la tierra y el mar desde perspectivas macro y micro, revelando fracturas institucionales y amenazas al hábitat bajo la

geopolítica de la Guerra Fría. "Orillas Borrosas" de Yu-Jung CHEN traduce las sensaciones corporales de los sitios patrimoniales culturales de Tainan, creando un paisaje entrelazado, virtual y real, que explora cómo los poderes externos regulan una localidad.

La sección "Memoria Corporal" transforma los sentimientos y emociones de la vida en temas creativos. "Zatō" de Ying-Jung LI relata la experiencia de su abuelo durante el Incidente 228 a través de la memoria familiar, intentando reparar el trauma físico y psicológico a través del arte. "Reino de la Muñeca, Reino de Wawa" de Yan-Chao HUANG utiliza la vestimenta performativa para perturbar el deseo y emplea movimientos absurdos para dismantelar las normas sociales, contrarrestando la penetración de la política. ideología.

Por último, en Reverberaciones Tecnológicas, "Botanical Scroll" de CHW Lab se inspira en la historia del castillo español en Taiwán. La obra utiliza IA para mapear la migración de plantas, aludiendo metafóricamente al flujo de la cultura y la identidad. "Eighteenth Space" de Ya-Hsuan LIN comienza con el incidente del "Ricebomber" taiwanés, explorando la dependencia emocional de la humanidad de la IA y cuestionando dónde reside la autonomía cuando la naturaleza y la conciencia humanas se ceden a los algoritmos. "Project Patching" de Dimension Plus revela el sesgo de la IA que conduce al monopolio cultural al examinar las interpretaciones erróneas en la búsqueda de imágenes indígenas, cuestionando cómo la lógica generativa de los modelos de máquinas refleja el valor de la existencia humana.

"Voice of Rolling Tides" reflexiona sobre la modernidad, tratando las "mareas ondulantes" como un ritmo dinámico de la vida: un eco y una llamada. Ante la era actual de alta fluidez e inestabilidad global, esta exposición busca explorar las conexiones entre las personas y su entorno, y entre el yo y La cultura, a través de las obras de los artistas, cuestiona continuamente cómo la energía combinada de la memoria corporal, la geopolítica y la tecnología contemporánea puede responder al impacto de la civilización. En esta corriente, escuchamos más que solo frecuencias resonantes; veremos posibilidades futuras.

-----  
[1] Yi-Fu Tuan, "Espacio y lugar: La perspectiva de la experiencia", Minneapolis: University of Minnesota Press, 2001.

[2]. Ming-Yi Wu, "El ilusionista en Skywalk", Taipei: Summer Festival Press, 2011.

## ARTISTAK

(8)



**Kela Coto.** "Fragile Matter, Becoming Immortal" video & photography

*"Fragile Matter, Becoming Immortal" is a fable of the Asturian post-industrial landscape set in a limestone quarry. Through a two-channel video installation—adapted to a single channel for this exhibition—the artist introduces us to a series of characters wandering through the industrial ruins: a bee, a queer family, a mutant insect, and Elán d'Orphium, an artist who questions gender binarism through performance. "Fragile Matter..." thus immerses us in a reinterpretation of the landscape and the human being: two elements in transformation that no longer maintain an extractive relationship but a symbiotic one.*

Amanda Masha Caminals

Kela Coto is a photographer and video artist whose work revolves around the construction of the contemporary landscape. Her works explore the limits of objectivity through poetics. Her approach is documentary with a deep interest in reality; however, her methodology applies decontextualized codes in an attempt to transcend that reality. The main focus of his study is the search for new languages that force us to question the outdated axioms that underpin our understanding of modernity and progress. His photographs are featured in collections such as the Museum of Fine Arts of Asturias, the Niemeyer Center, and the Pilar Citoler Collection, among other national and international private collections.

[www.kelacoto.com](http://www.kelacoto.com)

**Kela Coto.** "Fragile Matter, Becoming Immortal" video y fotografía

*«Materia frágil, Becoming Inmortal» es una fábula del territorio post-industrial asturiano ambientada en una cantera de piedra caliza. A través de una video*

*instalación de dos canales -adaptada a monocanal para esta exposición- la artista nos presenta a una serie de personajes que deambulan por la ruina industrial: una abeja, una familia queer, un insecto mutante y Elán d'Orphium, artista que desde la performance pone en cuestión el binarismo de género. «Materia frágil...» nos sumerge así en una relectura del paisaje y del ser humano: dos elementos en transformación que ya no mantienen una relación extractiva sino simbiótica.*

Amanda Masha Caminals

Kela Coto es una fotógrafa y videoartista cuya obra gira en torno a la construcción del paisaje contemporáneo. Sus trabajos exploran los límites de la objetividad a través de la poética. Su acercamiento es documental con un profundo interés en la realidad, sin embargo su metodología aplica códigos descontextualizados en un intento de trascender dicha realidad. El tema principal de estudio es la búsqueda de nuevos lenguajes que nos hagan cuestionar los axiomas obsoletos que vertebran nuestra idea de modernidad y progreso. Sus fotografías se encuentran en colecciones como el Museo de Bellas Artes de Asturias, el Centro Niemeyer o la Colección de Pilar Citoler entre otras colecciones privadas nacionales e internacionales.

[www.kelacoto.com](http://www.kelacoto.com)

**Kela Coto.** "Fragile Matter, Becoming Immortal" (Materia Hauskorra, Hilezkor Bihurtzen) bideoa eta argazkilaritza

*"Fragile Matter, Becoming Immortal" (Materia Hauskorra, Hilezkor Bihurtzen) Asturiasko paisaia post industrialaren fabula bat da, kareharrizko harrobi batean kokatua. Bi kanaleko bideo-instalazio baten bidez —erakusketa honetarako kanal bakarrera egokitua—, artistak industria-hondakinetan zehar dabiltzan pertsonaia sorta bat aurkezten digu: erle bat, familia queer bat, intsektu mutante bat eta Elán d'Orphium, performancearen bidez genero-binarismoa zalantzan jartzen duen artista bat. Horrela, "Materia Hauskorra..."-k paisaiaren eta gizakiaren berrirakurketa batean murgiltzen gaitu: eraldatzen ari diren bi elementu, jada ez dutenak erauzketa-harreman bat mantentzen, baizik eta harreman sinbiotiko bat."*

Amanda Masha Caminals

Kela Coto argazkilari eta bideo-artista bat da, eta bere lana paisaia garaikidearen eraikuntzaren inguruan kokatzen da. Bere lanek objektibotasunaren mugak aztertzen dituzte poetikaren bidez. Bere ikuspegia dokumentala da, errealitatearekiko interes sakonarekin; hala ere, bere metodologiak testuingurutik kanpo dauden kodeak aplikatzen ditu errealitate hori gainditzeko ahaleginean. Bere ikerketaren ardatz nagusia hizkuntza berrien bilaketa da, modernitatearen eta aurrerapenaren ulermenaren oinarrian dauden axioma zaharkituak zalantzan jartzera behartzen gaituztenak. Bere argazkiak Asturiasko Arte Ederren Museoan, Niemeyer Zentroan eta Pilar Citoler Bilduman daude, esaterako, beste bilduma pribatu nazional eta nazioarteko batzuen artean.

(12)



**DOOS Collective. Eva Guerrero & Jemima Cano. “Within”** immersive videodance for VR devices. 7 min

WITHIN is an immersive videodance for VR devices that consists of a journey to the mind of a dancer. It aims to be a new experience to live nature, poetic words and the intimacy of dance. It includes different landscapes of Spain with music from Maria Asnal or Hamlet Gonashvili, among others. It brings dancers and real life places to the virtual format. It talks about humanity versus technology.

DOOS is an artistic collective based in Bilbao/Spain, that creates different dance proposals to connect movement to new audiences, contexts or formats. Its choreographer is Eva Guerrero, who has a unique sense of expressivity, with rough gestures and a strong presence of music. The producer, Jemima Cano, proposes new artifacts in order to spread the love and understanding of contemporary dance. They collaborate with musicians, dancers, IT creators and illustrators for different projects. Apart from WITHIN, they have published a book for kids and they tour internationally dance shows.

<https://dooscolectivo.es>

**DOOS Collective. Eva Guerrero & Jemima Cano. “Within”** videodanza inmersiva para VR. 7 min

WITHIN es una videodanza inmersiva para dispositivos de realidad virtual que consiste en un viaje a la mente de un bailarín. Pretende ser una nueva experiencia para vivir la naturaleza, la poesía y la intimidad de la danza. Incluye diferentes paisajes de España con música de Maria Asnal o Hamlet Gonashvili, entre otros. Incorpora bailarines y lugares reales al formato virtual. Habla sobre la humanidad versus la tecnología.

DOOS es un colectivo artístico con sede en Bilbao, España, que crea diferentes propuestas de danza para conectar el movimiento con nuevos públicos, contextos y formatos. Su coreógrafa es Eva Guerrero, quien posee un sentido único de la expresividad, con gestos áspersos y una fuerte presencia musical. La productora, Jemima Cano, propone nuevos artefactos para difundir el amor y la comprensión por la danza contemporánea. Colaboran con músicos, bailarines, creadores de tecnologías de la información e ilustradores en diferentes proyectos. Además de WITHIN, han publicado un libro para niños y realizan giras internacionales con espectáculos de danza.

<https://dooscolectivo.es/>

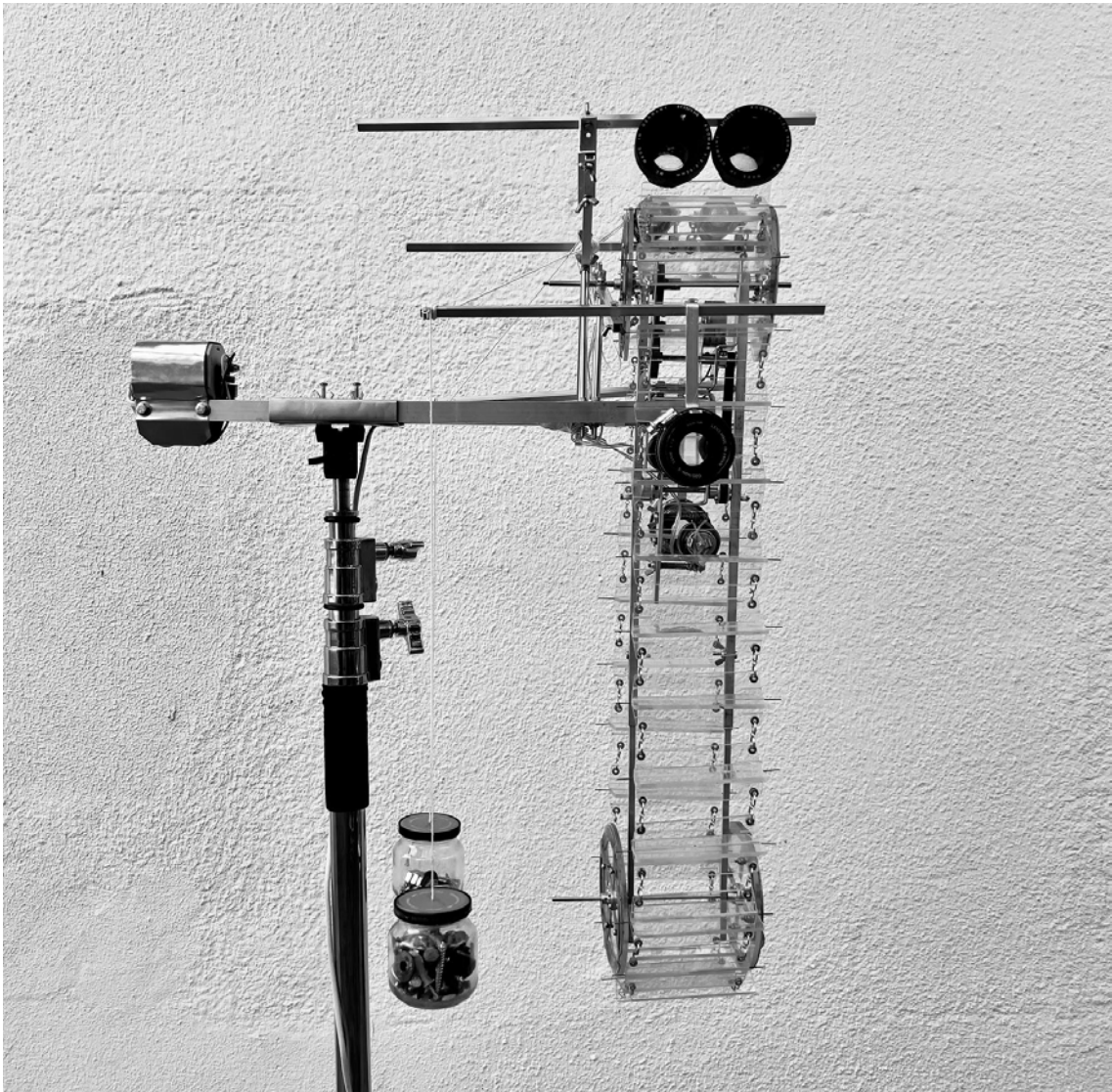
### **DOOS Collective. Eva Guerrero & Jemima Cano. “Within” dantza, VR. 7 min**

WITHIN errealitate birtualeko gailuetarako bideo-dantza murgiltzailea da, dantzari baten burura bidaia bat. Natura, poesia eta dantzaren intimitatea bizitzeko esperientzia berri bat izatea du helburu. Espainiako paisaia desberdinak biltzen ditu, Maria Asnal eta Hamlet Gonashviliren musikarekin, besteak beste. Benetako dantzariak eta kokapenak formatu birtualean txertatzen ditu. Gizateria eta teknologiaren arteko talkari buruz hitz egiten du.

DOOS Bilbon (Euskal Herria, Espainia) kokatutako kolektibo artistiko bat da, dantza proposamen desberdinak sortzen dituen mugimendua publiko, testuinguru eta formatu berriekin lotzeko. Bere koreografoa Eva Guerrero da, adierazkortasunaren zentzu berezia duena, keinu zakarrekin eta presentzia musikal sendoarekin. Jemima Cano ekoizleak artefaktu berriak proposatzen ditu dantza garaikidearekiko maitasuna eta ulermena zabaltzeko. Musikariekin, dantzariarekin, informazioaren teknologien garatzaileekin eta ilustratzaileekin elkarlanean aritzen dira hainbat proiektutan. WITHIN-ez gain, haurrentzako liburu bat argitaratu dute eta nazioartean birak egin dituzte dantza emanaldiekin.

<https://dooscolectivo.es/>

(11)



**Carlos Gil Santa Eugenia.** “Machine 3... Self-Portrait...”. Expanded cinema installation

The gaze, the words, the thoughts... are the foundations and development of an introspection shown in this project.

The gaze, are the moments perceived between the words.

Those same words dissolve with the thoughts that arise... the doubts, the worries, the uneasiness... in moments when trying to articulate a coherent discourse is complicated by the emotional implications.

The machine one, “The memory Table” ... or the loss of memory, is the mother.

The machine two, “Perspective/Parallelism, Memory 2 Kilometers” ... the longing and the communication, is the father.

Machine three, self-portrait... is a compendium of ideas and emotions, a personal evolution.

Carlos Gil Santa Eugenia. Photographer, director of photography, device builder.

The axis around which the projects revolve is memory, whether supposedly real or idealized, and the narrative tools include repetitions, created loops, and fictional

spaces, as a form of escape, seeking different perspectives to understand myself, using photographs and machines created for the specific purpose of the project.

<https://www.instagram.com/txarli/>

**Carlos Gil Santa Eugenia.** “Machine 3... Self-Portrait...”. Instalación. Cine expandido Maquina 3... Autorretrato...

La Mirada, las palabras, los pensamientos... son las bases y su desarrollo de una introspección mostrada en este proyecto.

La mirada, son los instante percibidos entre las palabras.

Esas mismas palabras se deshacen con los pensamientos que surgen... las dudas, las inquietudes, la intranquilidad... en momentos que intenta articular un discurso coherente es complicado por lo emocional que acarrea.

La máquina uno, La Mesa de la Memoria... o la perdida de ella, es la madre.

La máquina dos, Perspectiva/Paralelismo, Memoria 2 Kilómetros... la nostalgia y la comunicación, es el padre.

La máquina tres, Autorretrato... es un compendio de ideas y emociones, una evolución personal.

Carlos Gil Santa Eugenia. Fotógrafo, director de fotografía, constructor de dispositivos. El eje sobre el cual gira los proyectos, es la memoria, ya sea supuestamente real como idealizada, y las herramientas narrativas comprenderían las repeticiones, los bucles creados, espacios ficticios, a modo de evasión, buscando perspectivas diferentes para entender-me, usando para ello fotografías y maquinas creadas para el fin concreto del proyecto.

<https://www.instagram.com/txarli/>

**Carlos Gil Santa Eugenia.** “Machine 3... Self-Portrait...”.

Maquina 3 (3. Makina) ... Autorretrato (Autoerretatua)...

Begirada, hitzak, pentsamenduak... proiektu honetan erakusten den introspektzioaren oinarriak eta garapena dira.

Begirada hitzen artean hautematen diren uneak dira.

Hitzak sortzen diren pentsamenduekin nahasten dira... zalantzak, kezak, ezegonkortasuna... diskurtso koherente bat artikulatzen saiatzea inplikazio emozionalek zailtzen dute une batzuetan.

Lehen makina, Oroimenaren Mahaia... edo haren galera, ama da.

Bigarren makina, Perspektiba/Paralelismoa, 2. Kilometroko Oroimena... nostalgia eta komunikazioa, aita da.

Hirugarren makina, Autoerretatua... ideien eta emozioen bilduma bat da, bilakaera pertsonal bat.

Carlos Gil Santa Eugenia. Argazkilaria, argazki zuzendaria, gailuen eraikitzailea. Proiektuen ardatza memoria da, ustez erreala edo idealizatua izan, eta narrazio-tresnen artean errepikapenak, sortutako begiztak eta fikziozko espazioak daude, ihesbide gisa,

neure burua ulertzeko (entender-me) ikuspegi desberdinak bilatuz, proiektuaren helburu zehatzerako sortutako argazkiak eta makinak erabiliz.

<https://www.instagram.com/txarli/>

(13)



**Josu Rekalde.** “Telescopic Evidence”. Multimedia Installation

This multimedia installation invites contemplative reflection on the physical perception of vision and reason, moving away from the immediate visual object. It addresses the fragility with which evidence is constructed and manipulated within our media ecosystem, where the immediacy of digital information is often valued more than its veracity.

Josu Rekalde (Amorebieta, Bizkaia, 1959) is a Basque artist who creates multidisciplinary artworks, combining experimental video and sculptural installation with new technologies. His work encompasses a broad range of themes, though he is best known for his work with video, sound, and new technologies. His subjects range from introspection and personal reflection to social interaction, from the self to the other, and from metalinguistics to narrative. Until 2020, he combined his artistic practice with teaching as a professor at the Faculty of Fine Arts of the University of the Basque Country (UPV/EHU). His work has been exhibited and shown in numerous

venues, including The World Wide Video Festival in The Hague, Netherlands (1993) and the ZKM Festival in Karlsruhe, Germany (1993). He received the Multiverse Grant (2019) from the BBVA Foundation and the Bilbao Museum of Fine Arts to produce the documentary ESTHER FERRER - THREADS OF TIME (winner of the D'ART Festival Award 2021).

**Josu Rekalde.** “Telescopic Evidence”. Instalación multimedia

Esta instalación multimedia propone una reflexión en calma sobre la percepción física de la visión y la razón, un alejamiento del objeto visual inmediato. Es una propuesta que incide en la fragilidad con la que una evidencia es fabricada y manipulada en nuestro ecosistema mediático, donde la inmediatez de la información digital resulta más importante que la propia veracidad de esa información.

Josu Rekalde (Amorebieta -Bizkaia- 1959) es un artista vasco que realiza creaciones artísticas multidisciplinares en los que combina el vídeo experimental y la instalación escultórica con las nuevas tecnologías. Su campo de trabajo es amplio, aunque su faceta más conocida es la relacionada con el video, el sonido y las nuevas tecnologías. Los temas que trabaja se desplazan desde el intimismo a la relación social, desde el Yo al Otro, desde lo metalingüístico a lo narrativo. Hasta 2020 compaginó la creación artística con su labor docente como catedrático en la facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU). Ha expuesto y difundido su obra en numerosos lugares entre los que podemos destacar: The World Wide Vídeo Festival en La Haya, Holanda (1993) o el Festival del ZKM de Karlsruhe en Alemania (1993), Beca Multiverso (2019), de la fundación BBVA-Museo de Bellas Artes de Bilbao, para realizar el documental ESTHER FERRER -HILOS DE TIEMPO (premio festival D´ART 2021).

**Josu Rekalde.** “Telescopic Evidence”. Multimedia instalazioa

Lan honetan, informazio bisualaren berehalakotasuna, informazio horren egiazkotasuna bera baino garrantzitsuagoa da. Azterketa-objektutik urrundu egin behar da, pertzepzio fisikoaren eta arrazoiaren arteko hausnarketa lasaia egin behar da.

Josu Rekalde (Amorebieta -Bizkaia- 1959) diziplina anitzeko sorkuntza artistikoak egiten dituen euskal artista da, bideo experimental eta instalazio eskultorikoak teknologia berriekin konbinatuz. Bere auzolandegia zabala da, baina bere alderdirik ezagunena bideoarekin, soinuarekin eta teknologia berriekin zerikusia duena da. Lantzen dituen gaiak intimismotik harreman sozialera aldatzen dira, Nitik Bestera, metalinguistikotik narratibora. 2020ra arte, sorkuntza artistikoa eta irakasle lana uztartu zituen Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) Arte Ederretako fakultatean.

(9)



**Karla Kracht “Kollaps” Multimedia Installation**

A revolution in a city where protests are silenced by national media. Demonstrators raped, brutally beaten down and shot by military forces. Students claiming democracy are being killed like insects. Isolation, blood, silence... disappearing friends, relatives staring expressionlessly, caught in their impotence to intervene... Corpses, lifeless flesh... Heaps of dead bodies and the sounds of protesters being hit until they collapse motionlessly, exhaling the last breath of life. Another failed revolution.

Karla Kracht. Since childhood, the peculiar world of Eastern European marionettes and stop motion animation fascinated Karla Kracht. These heavily influence her work as a German multidisciplinary artist, best recognised for her bizarre figures. She employs these in drawing, animation, painting, video and small sculptures to characterise contemporary society and to propose speculative futures. The figures are the component elements for her installations and performances in which she mixes genres, techniques and technologies. Karla is based in Barcelona and works worldwide.

[www.karlakracht.com](http://www.karlakracht.com)

**Karla Kracht “Kollaps” Multimedia Installation**

Una revolución en una ciudad donde los medios de comunicación nacionales silencian las protestas. Manifestantes violados, brutalmente golpeados y tiroteados por las fuerzas militares. Estudiantes que reclaman democracia son asesinados como insectos. Aislamiento, sangre, silencio... amigos desaparecidos, familiares mirando con expresión vacía, impotentes ante la situación... Cuerpos, carne sin vida... Montones de cadáveres y el sonido de los golpes que hacen caer a los manifestantes, inmóviles, mientras exhalan su último suspiro. Otra revolución fracasada.

Karla Kracht. Desde niña, el peculiar mundo de las marionetas y la animación stop motion de Europa del Este fascinó a Karla Kracht. Este interés influye notablemente en su trabajo como artista multidisciplinar alemana, conocida por sus figuras surrealistas. Las utiliza en dibujo, animación, pintura, vídeo y pequeñas esculturas para retratar la sociedad contemporánea y proponer futuros hipotéticos. Estas figuras son los elementos clave de sus instalaciones y performances, donde mezcla géneros, técnicas y tecnologías. Karla reside en Barcelona y trabaja a nivel internacional.

#### **Karla Kracht** “Kollaps” Multimedia Installation

Iraultza bat hiri batean, non komunikabide nazionalek protestak isilarazten dituzten. Manifestari bortxatuak, modu basatian jipoituak eta indar militarrek tirokatuak. Demokrazia eskatzen duten ikasleak intsektuak bezala hiltzen dituzte. Isolamendua, odola, isiltasuna... desagertutako lagunak, egoeraren aurrean begira dauden senideak, babesgabe egoeraren aurrean... Gorpuak, haragi bizigabea... Gorpu pilak eta kolpeen soinua, manifestariak etengabe erortzen diren bitartean, azken hatsa emanez. Arrakastarik gabeko beste iraultza bat.

Karla Kracht. Txikitatik, Ekialdeko Europako txotxongiloen eta stop-motion animazioaren mundu bereziak liluratuta egon da. Interes honek eragin nabarmena du bere lanean, diziplina anitzeko artista alemaniar gisa, bere figura surrealistentatik ezaguna. Txotxongilo horiek marrazketan, animazioan, pinturan, bideoan eta eskultura txikietan erabiltzen ditu gizarte garaikidea erretratatzeko eta etorkizun hipotetikoak proposatzeko. Figura hauek dira bere instalazioen eta performanceen elementu nagusiak, non generoak, teknikak eta teknologiak nahasten dituen. Karla Bartzelonan bizi da eta nazioartean lan egiten du.

(10)



### **Eduardo Sourrouille “Affectée”**

His work reflects on the representation of the human being. The artist interprets his script in art and also in his own life. Communicating vessels. Work the presentation of your own body with the tear softened by humor. Love, heartbreak, ridicule, sexuality and social and individual struggle are recurring themes and treated with their own voice. The iconographic poetry he employs links his own strange existence with the conflict of invented existence.

Eduardo Sourrouille. Born in 1970 in Basauri (Basque Country - Spain), where he currently lives and has his art studio. Graduated in Fine Arts, specialising in audiovisuals, from the University of the Basque Country UPV/EHU, he followed doctoral courses in sculpture. From 1999 to 2017 he has worked with Galería Luis Adelantado, in Valencia and Mexico City. He currently collaborates with Espacio Marzana Gallery in Bilbao and Galerie Krisal in Geneva.

<https://www.rtve.es/play/videos/metropolis/eduardo-sourrouille/16160999/>

### **Eduardo Sourrouille “Affectée”**

Su obra reflexiona sobre la representación del ser humano. El artista interpreta su visión del mundo tanto en el arte como en su propia vida. Un diálogo constante entre ambos. Aborda la representación del cuerpo con una sensibilidad que suaviza la emotividad con el humor. El amor, el desamor, la burla, la sexualidad y la lucha social e

individual son temas recurrentes que aborda con un estilo personal. La poesía visual que emplea conecta su singular existencia con el conflicto de la existencia ficticia.

Eduardo Sourrouille. Nació en 1970 en Basauri (País Vasco, España), donde reside y tiene su estudio. Licenciado en Bellas Artes, con especialización en audiovisuales, por la Universidad del País Vasco (UPV/EHU), realizó estudios de posgrado en escultura. Entre 1999 y 2017 trabajó con la Galería Luis Adelantado, en Valencia y Ciudad de México. Actualmente colabora con la Galería Espacio Marzana en Bilbao y con la Galerie Krisal en Ginebra.

<https://www.rtve.es/play/videos/metropolis/eduardo-sourrouille/16160999/>

### **Eduardo Sourrouille “Affectée”**

Bere lanak gizakiaren irudikapenari buruzko hausnarketa egiten du. Artistak bere munduarekiko ikuspegia interpretatzen du bai artean bai bere bizitzan. Bien arteko etengabeko elkarrizketa. Gorputzaren irudikapenari heltzen dio emozioa umorearekin leuntzen duen sentikortasuz. Maitasuna, bihotz-haustura, iseka, sexualitatea eta borroka soziala eta indibiduala estilo pertsonal batekin jorratzen dituen gai errepikakorrak dira. Erabiltzen duen poesia bisualak, bere existentzia berezia fikziozko existentziaren gatazkarekin lotzen du.

Eduardo Sourrouille 1970ean jaio zen Basaurin (Euskal Herria, Espainia). Bertan du bere estudioa eta bertan ere bizi da. Arte Ederretan lizentziatua da, ikus-entzunezkoetan espezializatuta, EHUn, eta eskulturan graduondoko ikasketak egin zituen. 1999 eta 2017 artean, Valentziako eta Mexiko Hiriko Luis Adelantado Galeriarekin lan egin zuen. Gaur egun, Bilboko Espacio Marzana Galeriarekin eta Genevako Krisal Galerie-rekin kolaboratzen du.

**Txema Agiriano**, curator

Txema Agiriano (lives and works in Bilbao, Basque Country, Spain) is a curator, artist and cultural manager. Visiting professor at the Royal College of Art (UK), the Institut National des Beaux-Arts de Tétouan (Morocco), the Faculty of Fine Arts at the University of the Basque Country (Spain) and the University of Art and Design in Linz (Austria).

He has curated exhibitions in art galleries, museums, festivals and art spaces in various parts of the world:

Hong-Gah Museum, Taipei, Taiwan; 4bid Gallery Amsterdam, Netherlands; Randomize, Taipei, Taiwan; Dunfermline, Scotland; Filet, London, England; Verge Gallery Sydney, Australia; AVIFF Cannes Film festival, France; Perte de signal, Montreal, Canada; Pugniant Film Series Athens, Greece; Centro de Arte Moderno, Tetouan, Morocco; Myymälä2 Gallery & Planet SuviLahti, Night of the Arts. Helsinki, Finland; Paolo Boselli Gallery, Brussels, Belgium; Architektur Forum Oberösterreich Linz, Austria; Zsenne Art Lab Brussels, Belgium; 4bid Gallery Amsterdam, Netherlands; Archivo Histórico de Álava País Vasco, Spain; Espacio AVAart Gijón Spain; Universidad Laboral Gijón Spain; CCAI Gijón Spain; Film festival Parnü, Estonia; L'embobineuse Marseille, France; Spektrum Istanbul, Turkey; Issue Project Room New York, USA; Sonic Circuits Washington DC, USA; Guggenheim Museum Bilbao, Spain; Kaleidoskop Copenhagen, Denmark; Digital Media 1.0 La Nau Universidad de Valencia, Spain,...)

He is the curator and director of MEM experimental arts international festival Bilbao, and Bideodromo international experimental film, video and media festival Bilbao.

[www.recetasculturales.com](http://www.recetasculturales.com)

**Txema Agiriano** (vive y trabaja en Bilbao, País Vasco, España) es comisario, artista y gestor cultural. Ha sido profesor invitado en el Royal College of Art (Reino Unido), el Instituto Nacional de Bellas Artes de Tetuán (Marruecos), la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco (España) y la Universidad de Arte y Diseño de Linz (Austria).

Ha comisariado exposiciones en galerías de arte, museos, festivales y espacios artísticos en diversas partes del mundo:

Museo Hong-Gah, Taipéi, Taiwán; Galería 4bid, Ámsterdam, Países Bajos; Randomize, Taipéi, Taiwán; Dunfermline, Escocia; Filet, Londres, Inglaterra; Galería Verge, Sídney, Australia; Festival de Cine de Cannes (AVIFF), Francia; Perte de Signal, Montreal, Canadá; Ciclo de Cine Pugniant, Atenas, Grecia; Centro de Arte Moderno, Tetuán, Marruecos; Galería Myymälä2 & Planet SuviLahti, Noche de las Artes, Helsinki, Finlandia; Galería Paolo Boselli, Bruselas, Bélgica; Architektur Forum Oberösterreich, Linz, Austria; Zsenne Art Lab, Bruselas, Bélgica; Archivo Histórico de Álava, País Vasco, España; Espacio AVAart, Gijón, España; Universidad Laboral, Gijón, España; CCAI, Gijón, España; Festival de Cine de Parnü, Estonia; L'embobineuse, Marsella, Francia; Spektrum, Estambul, Turquía; Issue Project Room, Nueva York, EE. UU.; Sonic Circuits, Washington D.C., EE. UU.; Museo Guggenheim Bilbao, España; Kaleidoskop, Copenhague, Dinamarca; Digital Media 1.0, La Nau, Universidad de Valencia, España, etc.

Es comisario y director del Festival Internacional de Artes Experimentales MEM de Bilbao y del Festival Internacional de Cine, Video y Medios Experimentales Bideodromo de Bilbao.

Artista, idazlea eta kultura-sustatzailea da **Txema Agiriano**. Irakasle bisitaria Royal College of Art-en (Erresuma Batua), Tetuaneko Institut National des Beaux-Arts-en (Maroko), Euskal Herriko Unibertsitateko Arte Ederren Fakultatean, eta Linzeko Artearen eta Diseinuaren Unibertsitatean (Austria).

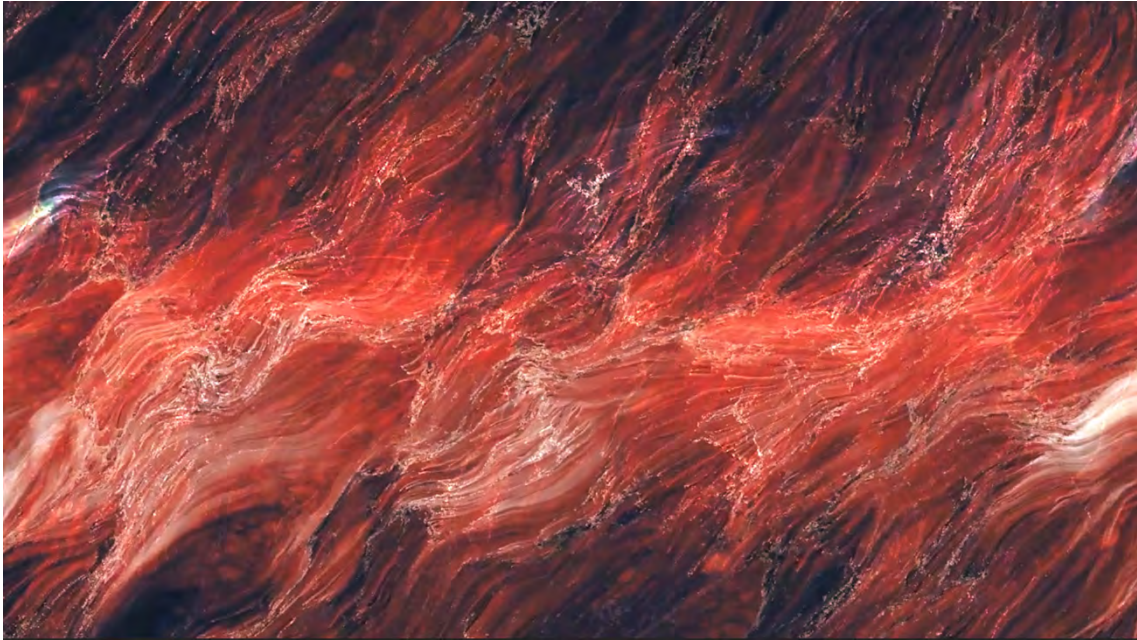
Arte-galeria, museo, jaialdi eta arte-espazioetan erakusketak komisariatu ditu: Verge Gallery, Sydney, Australia; AVIFF Cannes film festival, Frantzia; Perte de signal, Montreal, Kanada; Pugniant Film Series, Atenas, Grezia; Centro de Arte Moderno, Tetuan, Maroko; Myymälä2 Gallery & Planet SuviLahti, Night of the Arts, Helsinki, Finlandia; Paolo Boselli Gallery, Brusela, Belgika; Architektur Forum Oberösterreich, Linz, Austria; Zsenne Art Lab, Brusela, Belgika; 4bid Gallery Amsterdam, Herbehereak; Arabako Artxibo Historikoa; Espacio AVAart, Gijón, Espainia; Universidad Laboral, Gijón, Espainia; CCAI, Gijón, Espainia; Film festival Parnü, Estonia; L'embobineuse, Marsella, Frantzia; Spektrum, Istanbul, Turkia; Issue Project Room, New York, EEBB; Sonic Circuits, Washington DC, EEBB; Guggenheim Museoa, Bilbo; Kaleidoskop, Kopenhage, Danimarka; Digital Media 1.0 La Nau, Universidad de Valencia...).

MEM Nazioarteko Arte Esperimentalen Jaialdian eta Bideodromo Nazioarteko Zine eta Bideo Esperimentalen Jaialdian komisario lanak egiten ditu.

## Taiwanese Artists

### PERFORMANCES

**Yu-Jung CHEN**, "Blurred Shores", 2025, AudioVisual Performance, 10'00"



This piece uses algorithms to combine electronic piano sounds with data-driven images, exploring the formation and shifts of boundaries. The artist reconstructs historical maps from the Spanish and Dutch colonial periods and digital terrain data, translating this into a "Data Landscape." The work reveals that boundaries are not static, but a continuous process shaped by energy and power. Through the interaction of sound and visuals, viewers experience how algorithms transform boundaries into unstable, time-based events.

**Yu-Jung CHEN**, "Blurred Shores" (), 2025, Ikus-entzunezko Performancea, 10'00"

Piezak algoritmoak erabiltzen ditu piano elektronikoaren soinuak datuetan oinarritutako irudiekin konbinatzeko, mugen eraketa eta aldaketak aztertuz. Artistak Espainiako eta Holandako garai kolonialetako mapa historikoak eta lur-datu digitalak berreraikitzen ditu, hori "Datu Paisaia" batean itzuliz. Lanak agerian uzten du mugak ez direla estatikoak, energiak eta botereak moldatutako prozesu jarraitua baizik. Soinuaren eta ikus-entzunezkoen arteko elkarrekintzaren bidez, ikusleek algoritmoek mugak nola eraldatzen dituzten esperimentatzen dute, denboran oinarritutako gertakari ezegonkorren bitartez

**Yu-Jung CHEN**, "Blurred Shores" (), 2025, Ikus-entzunezko Performancea, 10'00"

Esta pieza utiliza algoritmos para combinar sonidos de piano electrónico con imágenes basadas en datos, explorando la formación y los cambios de límites. El artista reconstruye mapas históricos de los períodos coloniales español y holandés y datos

digitales del terreno, traduciéndolos a un "Paisaje de Datos". La obra revela que los límites no son estáticos, sino un proceso continuo moldeado por la energía y el poder. A través de la interacción de sonido e imágenes, los espectadores experimentan cómo los algoritmos transforman los límites en eventos inestables y temporales.

**Yan-Chao HUANG**, "March of the Dolls", 2025, Live Performance Art, 10'00"



In a performance using a self-made doll costume, Yan-Chao Huang explores history, sound, and the body. He projects an image of Fort Santo Domingo onto his face, symbolizing colonial memory. He then sings the banned song "Longing for Spring Breeze" during the martial law period into a bucket of water, creating a granular sound. Finally, he bites and pulls on a cassette tape while singing "Rainy Night Flower," creating a silent scream from the fragmented sound that conveyed the link between his ritualistic body and memory.

**Yan-Chao HUANG**, "March of the Dolls" (Panpinen Martxa), 2025, Zuzeneko Arte Performancea, 10'00"

Berak sortutako panpina mozturiko bat erabiliz egindako performance batean, Yan-Chao Huangek historia, soinua eta gorputza aztertzen ditu. Santo Domingo gotorlekua irudi bat proiektatzen du aurpegian, memoria koloniala sinbolizatuz. Ondoren, debekatutako "Longing for Spring Breeze" abestia abesten du gerra-legearen garaian ur-ontzi batean, soinu pikortsu bat sortuz. Azkenik, kasete bati hozka egin eta tira egiten du "Rainy Night Flower" abesten duen bitartean, gorputz erritualaren eta memoriaren arteko lotura helarazten duen soinu zatikatu horretatik oihu isil bat sortuz.

**Yan-Chao HUANG**, "March of the Dolls", 2025, Performance Artística en Vivo, 10:00"

En una performance con un disfraz de muñeca hecho por él mismo, Yan-Chao Huang explora la historia, el sonido y el cuerpo. Proyecta una imagen del Fuerte Santo Domingo en su rostro, simbolizando la memoria colonial. Luego canta la canción prohibida "Anhelos de Brisa Primavera" durante la ley marcial en un cubo de agua, creando un sonido granular. Finalmente, muerde y tira de una cinta de casete mientras

canta "Flor de Noche Lluviosa", creando un grito silencioso a partir del sonido fragmentado que transmite el vínculo entre su cuerpo ritualista y su memoria.

## VIDEOS and Installations

(1)

**Yu-Jung CHEN**, "Blurred Shores", 2025, Single channel video, 8'52"



This piece uses an AI algorithm to generate images and sounds from aerial footage of Taiwan's northern coast. It weaves together Fort San Domingo, Spanish ruins, and the coastline into a "Landscape Fissure" where reality and fiction coexist. The work re-narrates local memory, exploring how technology reveals hidden time and power of the boundaries while deconstructing and re-narrating the landscape. Yu-Jung CHEN won First Prize in the 2022 Next Art Tainan Award and has completed artist residencies in the South Korea, Netherlands and New Zealand, etc.

**Yu-Jung CHEN**, "Blurred Shores" (Kostalde Lausoak), 2025, Kanal bakarreko bideoa, 8'52"

Pieza honek IA algoritmo bat erabiltzen du Taiwango iparraldeko kostaldearen aireko ikuspuntutik irudiak eta soinuak sortzeko. San Domingo gotorlekua, Espainiako hondakinak eta kostaldea elkartzen ditu "Landscape Fissure" (Paisaiaren Arrail) batean, non errealitatea eta fikzioa elkarrekin bizi diren. Lanak tokiko memoria berriro kontatzen du, teknologiak agerian uzten dituen denbora ezkutua eta mugen boterea aztertuz, paisaia deseraikitzen eta berriro kontatzen duen bitartean. Yu-Jung CHENek 2022ko Next Art Tainan Sarietan Lehen Saria irabazi zuen eta artista-egonaldiak egin ditu Hego Korean, Herbehereetan eta Zeelanda Berrian, esaterako.

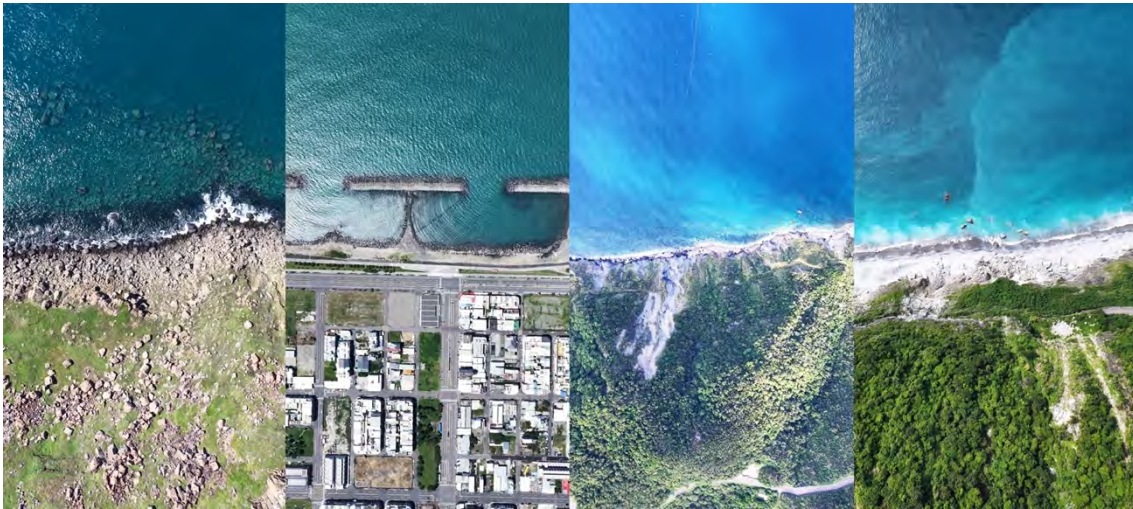
**Yu-Jung CHEN**, "Blurred Shores", 2025, Vídeo monocanal, 8'52"

Esta pieza utiliza un algoritmo de IA para generar imágenes y sonidos a partir de imágenes aéreas de la costa norte de Taiwán. Entreteje el Fuerte Santo Domingo, las

ruinas españolas y la costa en una "Fisura Paisajística" donde coexisten realidad y ficción. La obra re-narra la memoria local, explorando cómo la tecnología revela el tiempo oculto y el poder de las fronteras, a la vez que deconstruye y re-narra el paisaje. Yu-Jung CHEN ganó el Primer Premio del Next Art Tainan Award de 2022 y ha realizado residencias artísticas en Corea del Sur, Países Bajos y Nueva Zelanda, entre otros lugares.

(3)

**Han-Po Huang, "Traces from the Edgelands", 2025, Single channel video, 10'00"**



Huang's work uses an aerial perspective to explore Taiwan's marginal coastal areas, from the northern coast to fish farms in Changhua and intertidal zones in Penghu. He views "place" not merely as a geographic coordinate but as a vessel for collective memory, revealing the layered nature of landscapes. Through his art, he defines "boundaries" to reflect the disconnections between nature and man-made environments. Huang has received multiple awards, including the Ministry of Culture's MIT Young Talent Award and first prizes at the Taoyuan and Keelung Fine Arts Exhibitions. His works have been shown at the National Taiwan Museum of Fine Arts and the Taipei Digital Art Festival.

**Han-Po Huang, "Traces from the Edgelands" (Mugaz haratagoko lurraldeen arrastoak), 2025, Kanal bakarreko bideoa, 10'00"**

Huang-en lanak aireko ikuspegia erabiltzen du Taiwango kostaldeko eremu marjinalak aztertzeko, iparraldeko kostaldetik Changhuako arrain-haztegiataraino eta Penghuko itsasarteko eremuetaraino. "Lekua" ez du soilik koordenatu geografiko gisa ikusten, baizik eta memoria kolektiboaren ontzi gisa, paisaien geruza anitzeko izaera agerian utziz. Bere artearen bidez, "mugak" definitzen ditu naturaren eta gizakiak egindako inguruneen arteko deskonexioak islatzeko. Huangek hainbat sari jaso ditu, besteak beste, Kultura Ministerioaren MIT Young Talent Saria eta Taoyuan eta Keelung Arte Ederretako Erakusketetako lehen sariak. Bere lanak Taiwango Arte Ederretako Museo Nazionalan eta Taipeiko Arte Digitalaren Jaialdian erakutsi dira.

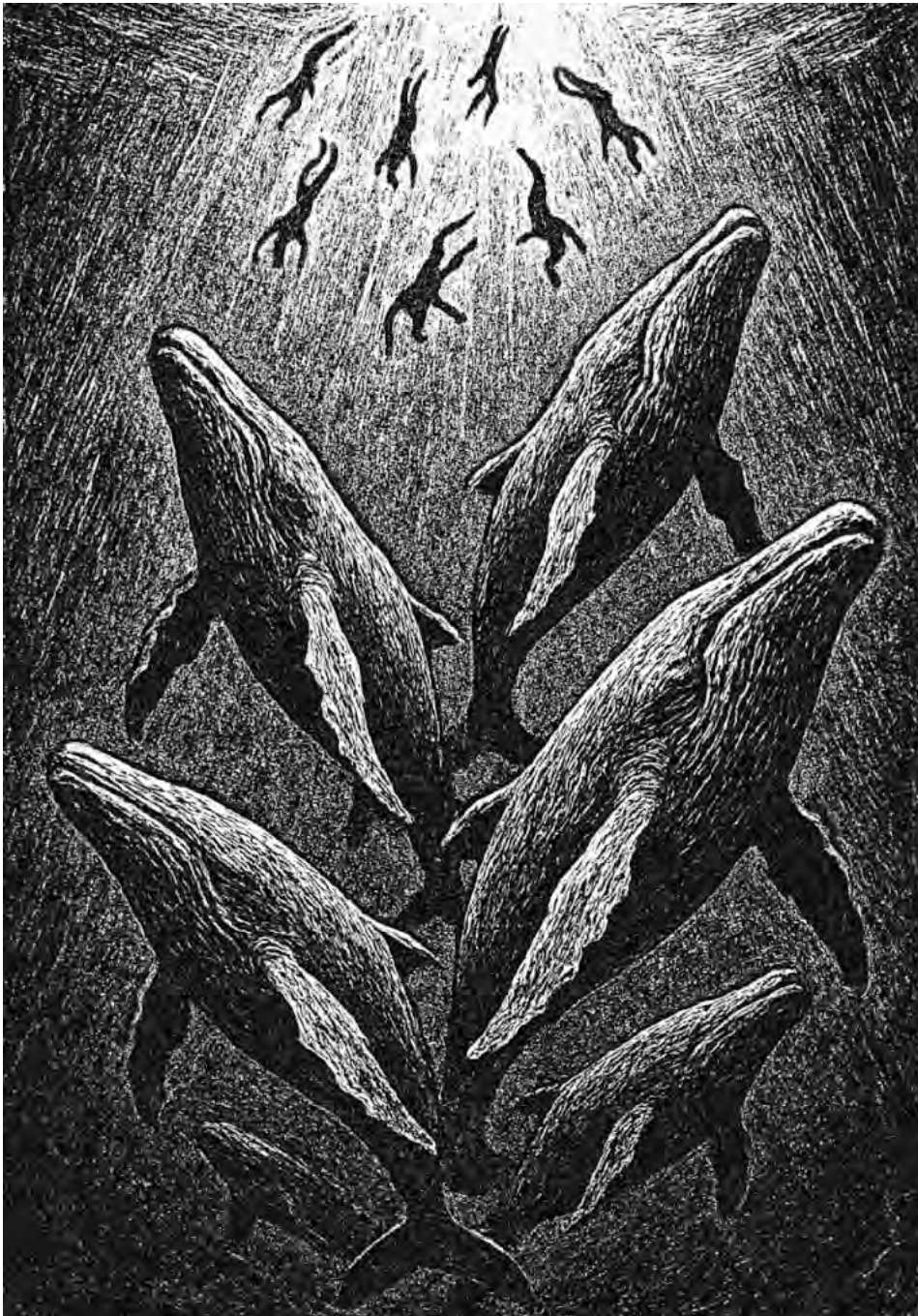
**Han-Po Huang, "Traces from the Edgelands", 2025, Vídeo monocanal, 10'00"**

La obra de Huang utiliza una perspectiva aérea para explorar las zonas costeras marginales de Taiwán, desde la costa norte hasta las piscifactorías de Changhua y zonas intermareales de Penghu. Considera el "lugar" no solo como una coordenada geográfica, sino como un vehículo para la memoria colectiva, que revela la naturaleza

estratificada de los paisajes. A través de su arte, define "límites" para reflejar las desconexiones entre la naturaleza y los entornos artificiales. Huang ha recibido múltiples premios, incluyendo el Premio al Joven Talento del MIT del Ministerio de Cultura y primeros premios en las Exposiciones de Bellas Artes de Taoyuan y Keelung. Sus obras se han exhibido en el Museo Nacional de Bellas Artes de Taiwán y el Festival de Arte Digital de Taipéi.

(2)

Ying-Jung LI, "Zatō", 2025, Single channel video, animation, digital print, 7'00"



Inspired by the 228 Incident at Keelung Harbor in Taiwan, where victims were shot and pushed into the sea, the artist created a work that metaphorically links their fate to that of "humpback whales" (Zatō). These whales navigate blindly, symbolizing life's trajectory. The piece serves as a powerful allegory for the relationship between life and extinction. Artist Li has received First Prize at the DA DUN Fine Arts Exhibition and the Keelung Art Award, and was named an Emerging Curator by the Hualien County Cultural Affairs Bureau.

**Ying-Jung LI, "Zatō", 2025, Kanal bakarreko bideoa, animazioa, inprimaketa digitala, 7'00"**

Taiwaneko Keelung portuan izandako 228 gertakariak inspiratuta, non biktimak tirokatu eta itsasora bultzatu zituzten, artistak haien patua balea konkordunen (Zatō) patuarekin metaforikoki lotzen duen lan bat sortu zuen. Balea hauek itsu-itsuan nabigatzen dute, bizitzaren ibilbidea sinbolizatuz. Piezak bizitzaren eta desagertzearen arteko harremanaren alegoria indartsu gisa balio du. Li artistak DA DUN Arte Ederren Erakusketan Lehen Saria eta Keelung Arte Saria jaso ditu, eta Hualien Konderriko Kultur Bulegoak Komisario Emergente izendatu zuen.

---

**Ying-Jung LI, "Zatō", 2025, Vídeo monocanal, animación, impresión digital, 7'00"**

Inspirada en el Incidente 228 en el puerto de Keelung, Taiwán, donde las víctimas fueron baleadas y arrojadas al mar, la artista creó una obra que vincula metafóricamente su destino con el de las "ballenas jorobadas" (Zatō). Estas ballenas navegan a ciegas, simbolizando la trayectoria de la vida. La pieza es una poderosa alegoría de la relación entre la vida y la extinción. La artista Li recibió el Primer Premio en la Exposición de Bellas Artes DA DUN y el Premio de Arte Keelung, y fue nombrada Curadora Emergente por la Oficina de Asuntos Culturales del Condado de Hualien.

---

(4)

**Yan-Chao Huang**, “Kingdom of Doll, Kingdom of Wawa”, 2024, Single channel video, 4’ 57”



The artist creates “Doll-Human” that move through city streets as objects of collective desire, embodying both individuality and the projection of consumer culture while blurring the roles of observer and observed. On escalators, they form a “conveyor” that advances yet resets, while the artist’s own passage through Ximending becomes an afterimage in a theater of desire, exploring the interplay between the body and collective gaze. Huang received the First Prize at the Kaohsiung Award.

**Yan-Chao Huang**, “Kingdom of Doll, Kingdom of Wawa” (Panpinen Erreinua, Wawaren Erreinua), 2024, Bideo kanal bakarrekoa, 4’ 57”

Artistak hiriko kaleetan zehar mugitzen diren "Giza Panpinak" sortzen ditu, desio kolektiboaren objektu gisa, indibidualtasuna eta kontsumo-kulturaren proiektzioa gorpuzten dituztenak, behatzailearen eta behatuaren rola lausotuz. Eskailera mekanikoetan, aurrera egin eta berrabiarazten den "garraiatzaile-zinta" bat osatzen dute, artistak Ximending zeharkatzen duen bitartean, gorputzaren eta begirada kolektiboaren arteko elkarrekintza aztertuz desioaren antzoki bateko irudi bihurtzen den bitartean. Huangek Lehen Saria jaso zuen Kaohsiung Sarietan.

**Yan-Chao Huang**, “Reino de Muñecas, Reino de Wawa”, 2024, Vídeo monocanal, 4’ 57”

La artista crea “Muñecas-Humanas” que se mueven por las calles de la ciudad como objetos de deseo colectivo. Encarnan tanto la individualidad como la proyección de la cultura de consumo, difuminando los roles de observador y observado. En las escaleras mecánicas, forman una "cinta transportadora" que avanza y se reinicia, mientras que el propio paso del artista por Ximending se convierte en una imagen residual en un teatro

del deseo, explorando la interacción entre el cuerpo y la mirada colectiva. Huang recibió el Primer Premio en el Premio Kaohsiung.

(5)

**Ya-Hsuan LIN**, "Eighteenth Space", 2025, Single channel video, AI, 6'00"



This piece references the "Rice Bomber" incident, in which a young guy protested the government's neglect of farmers by placing 17 rice bombs in Taiwan. Although imprisoned, his actions sparked a national debate. Using generative AI, the artwork analyzes news reports, public discourse, and legal documents from that time. It then uses AI-generated imagery to highlight the overlooked voices of the marginalized. The work explores how individual acts can reflect unfulfilled emotional needs within social events and how individual actions and collective consciousness can become intertwined.

**Ya-Hsuan LIN**, "Eighteenth Space" (Hemezortzigarren espazioa), 2025, Kanal bakarreko bideoa, IA, 6'00"

Piezak "Rice Bomber" "Arroz-bonbardatzailea" gertakariari egiten dio erreferentzia, non gazte batek Taiwanen 17 arroz bonba jarriz, gobernuak nekazariari egindako utzikeria salatzen zuen. Espetxean zigorra bete bazuen ere, haren ekintzek eztabaida nazionala piztu zuten. Adimen artifizial sortzailea erabiliz, lanak garai hartako albisteak, hitzaldi publikoak eta dokumentu legalak aztertzen ditu. Ondoren, IA bidez sortutako irudiak erabiltzen ditu baztertuen ahotsak ikusgarri egiteko. Lanak banakako ekintzek ase gabeko behar emozionalak ekitaldi sozialetan islatu ditzaketela aztertzen du batetik, eta, bestetik, banakako ekintzak eta kontzientzia kolektiboa elkarri lotuta egon daitezkeela.

**Ya-Hsuan LIN**, "Decimotavo Espacio", 2025, Vídeo monocanal, IA, 6'00"

Esta pieza hace referencia al incidente del "Bombardero de Arroz", en el que un joven protestó por la negligencia del gobierno hacia los agricultores colocando 17 bombas de arroz en Taiwán. Aunque estuvo encarcelado, sus acciones provocaron un debate nacional. Mediante IA generativa, la obra analiza noticias, discursos públicos y documentos legales de la época. Posteriormente, utiliza imágenes generadas por IA para destacar las voces ignoradas de los marginados. La obra explora cómo los actos individuales pueden reflejar necesidades emocionales insatisfechas en eventos sociales y cómo las acciones individuales y la conciencia colectiva pueden entrelazarse.

(6)

**Dimension Plus**, “Project Patching”, 2024, Single channel video, AI, 3’00”



Project Patching by the Taiwanese collective Dimension Plus confronts AI bias and cultural suppression. The project trains AI systems to accurately represent diverse human cultures by integrating specific regional data, like images of Taiwanese indigenous people. This work demonstrates how to "patch" AI to address regional cultural bias, highlighting that AI development is a critical cultural issue, not merely a technological one.

**Dimension Plus**, “Project Patching” (Proiektuen konponketa), 2024, Kanal bakarrek bideoa, AI, 15:00

“Project Patching” (Proiektuen konponketa) lanak, Dimension Plus taiwandar kolektiboak sortua, IA alborapena eta ezabatze kulturala jorratzen ditu. Proiektuak AI sistemak trebatzen ditu giza kultura anitzak zehatz-mehatz irudikatzeko, eskualdeko datu espezifikokoak integratuz, hala nola taiwandar indigenen irudiak. Lan honek erakusten du nola “adabaki” IA eskualdeko alborapen kulturala konpontzeko, IAren garapena gai kultural kritikoa dela azpimarratuz, ez soilik teknologikoa.

**Dimension Plus**, “Project Patching”, 2024, Vídeo monocanal, IA, 3’00”

El proyecto Patching, del colectivo taiwanés Dimension Plus, aborda el sesgo de la IA y la supresión cultural. El proyecto entrena sistemas de IA para representar con precisión diversas culturas humanas mediante la integración de datos regionales específicos, como imágenes de pueblos indígenas taiwaneses. Este trabajo demuestra cómo "parchar" la IA para abordar el sesgo cultural regional, destacando que el desarrollo de la IA es un problema cultural crítico, no meramente tecnológico.

(7)

**CHW Lab**, "Botanical Scroll", 2025, Single channel video, AI, Object, 5'20"



**CHW Lab's** work inspired by 17th century botanical drawings from Taiwan's Spanish-built Fort San Salvador on Heping Island, metaphorically links plant dispersal with human migration. Using algorithms and sensing technology, the collective created a dynamic video scroll that tells a symbiotic story of land, species and culture. CHW Lab is a Taiwanese new media art collective whose core concept is "Create Habitat Wisely." The team employs artistic forms such as algorithms and sensing technologies. Its members include Yung-Hsien CHEN, Meng-Chin HUANG and Bo-Yu WANG.

**CHW Lab**, "Botanical Scroll" (Scroll Botanikoa), 2025, Kanal bakarreko bideoa, IA, Objektua, 17:20

Taiwango San Salvador gotorlekuko XVII. mendeko marrazki botanikoetan inspiratuta, espainiarrek Heping uhartean eraikia, CHW Lab-en lanak metaforikoki lotzen ditu landareen sakabanaketa eta giza migrazioa. Algoritmoak eta sentore-teknologia erabiliz, kolektiboak lurraren, espezieen eta kulturaren istorio sinbiotiko bat kontatzen duen bideo dinamiko bat sortu zuen. CHW Lab Taiwango arte kolektibo berri bat da, eta beren kontzeptu nagusia "Habitata Jakinduriarekin Sortzea" da. Taldeak algoritmoak eta sentore-teknologiak bezalako arte-formak erabiltzen ditu. Bere kideen artean daude Yung-Hsien CHEN, Meng-Chin HUANG eta Bo-Yu WANG.

**CHW Lab**, "Botanical Scroll", 2025, Vídeo monocanal, IA, Objeto, 5'20"

La obra de CHW Lab, inspirada en dibujos botánicos del siglo XVII del Fuerte San Salvador, construido por los españoles en Taiwán, en la isla de Heping, vincula metafóricamente la dispersión de las plantas con la migración humana. Mediante algoritmos y tecnología de sensores, el colectivo creó un vídeo dinámico que narra una historia simbiótica de la tierra, las especies y la cultura. CHW Lab es un colectivo taiwanés de arte de nuevos medios cuyo concepto central es “Crear hábitat con sabiduría”. El equipo emplea formas artísticas como algoritmos y tecnologías de sensores. Entre sus miembros se encuentran Yung-Hsien CHEN, Meng-Chin HUANG y Bo-YuWANG.

# 2025 Voice of Rolling Tides

## Artistak /artistas

Yu Jung CHEN, Han Po HUANG  
Ying Jung LI , Yen Chao HUANG  
Ya Hsuan LIN, Dimension-Plus,  
CHW Lab.

Carlos Gil Santa Eugenia, DOOS  
(Jemima Cano & Eva Guerrero),  
Josu Rekalde, Kela Coto, Karla  
Kracht, Eduardo Sourrouille.

## Kuradoreak / Curators

Yung-Hsien CHEN  
Txema Agiriano

Bizkaia Aretoa-EHU

Abandoibarra etorbidea 3 Bilbao

Urriaren 22tik 30era

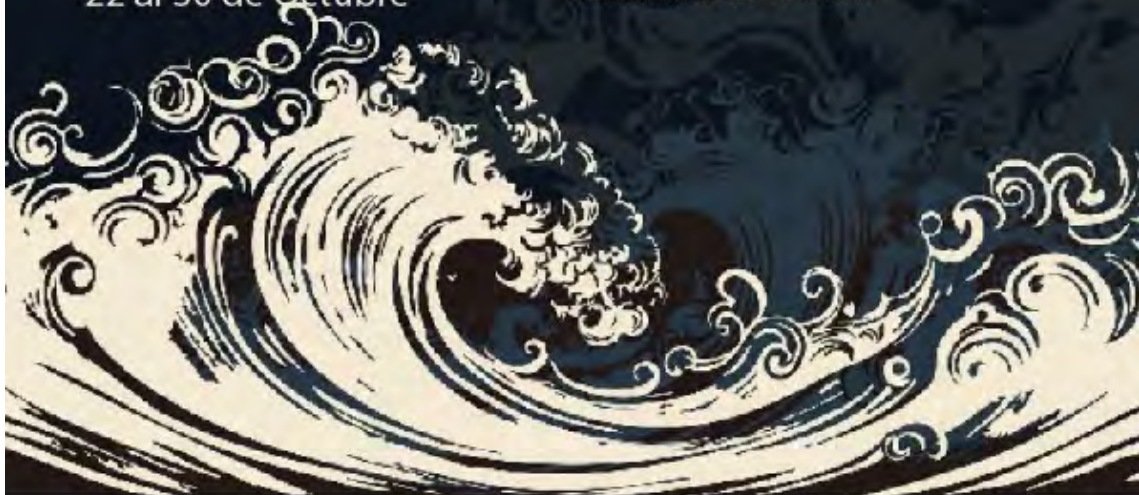
22 al 30 de Octubre

Inaugurazio ekitaldia / opening

urriak 22, asteazkena

17:00etatik 20:00etara

miércoles 22 de 17 a 20 h



ANTOKAZTEAK  
ORGANIZADORES

